

C-87

First Session, Thirty-sixth Parliament,
46-47-48 Elizabeth II, 1997-98-99

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-87

An Act to amend the Criminal Code (impaired driving
causing death)

First reading, June 10, 1999

C-87

Première session, trente-sixième législature,
46-47-48 Elizabeth II, 1997-98-99

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-87

Loi modifiant le Code criminel (conduite avec faculté
affaiblies causant la mort)

Première lecture le 10 juin 1999

THE MINISTER OF JUSTICE

LE MINISTRE DE LA JUSTICE

SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* to provide that a person causing death while operating a vehicle or vessel, or assisting in the operation of an aircraft or of railway equipment, while impaired by alcohol or a drug is liable to imprisonment for life.

SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel*. Il prévoit que la personne qui cause la mort d'une autre personne alors qu'elle conduit un véhicule ou bateau ou aide à conduire un aéronef ou du matériel ferroviaire lorsque ses facultés sont affaiblies par l'effet de l'alcool ou d'une drogue est passible de l'emprisonnement à perpétuité.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire » à
l'adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

BILL C-87

PROJET DE LOI C-87

BILL C-87

An Act to amend the Criminal Code (impaired driving causing death)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

R.S., c. C-46;
R.S., cc. 2, 11,
27, 31, 47, 51,
52 (1st
Supp.), cc. 1,
24, 27, 35
(2nd Supp.),
cc. 10, 19, 30,
34 (3rd
Supp.), cc. 1,
23, 29, 30, 31,
32, 40, 42, 50
(4th Supp.);
1989, c. 2;
1990, cc. 15,
16, 17, 44;
1991, cc. 1, 4,
28, 40, 43;
1992, cc. 1,
11, 20, 21, 22,
27, 38, 41, 47,
51; 1993, cc.
7, 25, 28, 34,
37, 40, 45, 46;
1994, cc. 12,
13, 38, 44;
1995, cc. 5,
19, 22, 27, 29,
32, 39, 42;
1996, cc. 8,
16, 19, 31, 34;
1997, cc. 9,
16, 17, 18, 23,
30, 39; 1998,
cc. 7, 9, 15,
30, 34, 35, 37;
1999, cc. 5,
17

R.S., c. 27 (1st
Supp.), s. 36

Impaired
driving
causing death

CRIMINAL CODE

1. Subsection 255(3) of the *Criminal Code* is replaced by the following:

(3) Every one who commits an offence under paragraph 253(a) and thereby causes the death of any other person is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for life.

PROJET DE LOI C-87

Loi modifiant le Code criminel (conduite avec facultés affaiblies causant la mort)

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

CODE CRIMINEL

1. Le paragraphe 255(3) du *Code criminel* est remplacé par ce qui suit :

(3) Quiconque commet une infraction prévue à l'alinéa 253(a) et cause ainsi la mort d'une autre personne est coupable d'un acte criminel et passible de l'emprisonnement à perpétuité.

L.R., ch.
C-46; L.R.,
ch. 2, 11, 27,
31, 47, 51, 52
(1^{er} suppl.),
ch. 1, 24, 27,
35 (2^e
suppl.), ch.
10, 19, 30, 34
(3^e suppl.),
ch. 1, 23, 29,
30, 31, 32,
40, 42, 50 (4^e
suppl.); 1989,
ch. 2; 1990,
ch. 15, 16,
17, 44; 1991,
ch. 1, 4, 28,
40, 43; 1992,
ch. 1, 11, 20,
21, 22, 27,
38, 41, 47,
51; 1993, ch.
7, 25, 28, 34,
37, 40, 45,
46; 1994, ch.
12, 13, 38,
44; 1995, ch.
5, 19, 22, 27,
29, 32, 39,
42; 1996, ch.
8, 16, 19, 31,
34; 1997, ch.
9, 16, 17, 18,
23, 30, 39;
1998, ch. 7,
9, 15, 30, 34,
35, 37; 1999,
ch. 5, 17

L.R., ch. 27
(1^{er} suppl.),
art. 36

Peine

	TRANSITIONAL PROVISION	DISPOSITION TRANSITOIRE	
Application of increased punishment	2. The punishment referred to in section 1 only applies with respect to offences referred to in subsection 255(3) of the <i>Criminal Code</i> after the coming into force of this Act.	2. La peine prévue à l'article 1 ne s'applique qu'aux infractions visées au paragraphe 255(3) du <i>Code criminel</i> qui sont commises après l'entrée en vigueur de la présente loi.	Application 5
Coming into force	3. This Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.	3. La présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret.	Entrée en vigueur

EXPLANATORY NOTES

Criminal Code

Clause 1: Subsection 255(3) reads as follows:

(3) Every one who commits an offence under paragraph 253(a) and thereby causes the death of any other person is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for a term not exceeding fourteen years.

NOTES EXPLICATIVES

Code criminel

Article 1. — Texte du paragraphe 255(3) :

(3) Quiconque commet une infraction prévue à l'alinéa 253a) et cause ainsi la mort d'une autre personne est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement maximal de quatorze ans.

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

Lettermail**Poste-lettre****03159442****Ottawa***If undelivered, return COVER ONLY to:*

Canadian Government Publishing

45 Sacré-Coeur Boulevard,

Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,**retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*

Les Éditions du gouvernement du Canada

45 Boulevard Sacré-Coeur,

Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

Available from:

Public Works and Government Services Canada — Publishing,
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9